

Dublin Office:

22 Upper Ormond Quay,
Dublin 7, Ireland

Ph: +353 (0)1 872 0008

Fax: +353 (0)1 874 8032

E-mail: translations@wordperfect.ie

Web: www.wordperfect.ie

Cork Office:

14 Penrose Wharf,
Cork, Ireland

Ph: +353 (0) 21 4861404

Fax: +353 (0) 21 4861303

Lo-call: 1890 707 707 (24hrs)

E-mail: cork.translations@wordperfect.ie

International Protection Office

Irish Naturalisation and Immigration Service

79-83 Lower Mount St.

Dublin 2, D02ND99

Tuesday, 02 October 2018

To Whom It May Concern:

This is to certify that the English to Somali translation, reference “GDPR Privacy Notice -IPO (PP) 52 Rev 1” is a true & accurate translation. It reflects the writing style, punctuation and phrase structure used in the original text.

Yours sincerely,

Translation PM
Word Perfect Translations





**Xafiiska Difaaca Xogta Caalamiga ah
Nidaamka Badbaadinta Macluumaadka Guud**

Ogeysiiska Asturnaanta

1. Macluumaadka aad bixinayso waxaa ururiyay Xafiiska Caalamiga ah ee Ilaalinta Caalamiga ah (IPO) ee Adeegyada Dhalashada iyo Soogalootiga Iris (INIS) (qayb ka mid ah Waaxda Caddaaladda iyo Sinnaanta). Xiriirka ilaalayaha macluumaadka ayaa ah:

**International Protection Office
Irish Naturalisation and Immigration Service
79 – 83 Lower Mount Street
Dublin 2
D02 ND99**

2. Waxaan isticmaali karnaa macluumaadka shakhsi ahaaneed ee aad siiso Xafiiska Badbaadinta Caalamiga ah ujeedada qiimeynta u-qalmitaankaaga ilaalinta caalamiga ah, haddii ay habboon tahay, ogolaansho joogitaanka hore marka la eego qaabdhismeedka sharciga. Tani waxaa ka mid ah xogta aad ku bixiso *Codsiga Su'aalaha Badbaadinta Caalamiga ah* (IPO 2) iyo macluumaadka kale ee shakhsi ahaaneed ee aad siin karto IPO qaab kasta ama habab kale. Haddii loo baahdo, IPO iyo Adeegyada Laanta Socdaalka iyo Soogalootiga Irish / Waaxda Caddaaladda iyo Sinnaanta waxay sidoo kale isticmaali kartaa macluumaadka shakhsiyeed ee aad ku bixiso IPO 2 iyo waraaqaha oo qayb ka ah tixgelin kasta oo mustaqbalka ah ee ku saabsan xaaladdaada socdaalka ama muwaadinimada
3. Qodobkeena sharciga ah ee ururinta iyo soo saaridda xogtan waa sidan soo socota:
 - i. Sharciga Badbaadinta Caalamiga ah ee 2015 iyo Xeerarka waxaa lagu sameeyey
 - ii. Midowga Yurub (Nidaamka Dublin) Xeerarka 2018
 - iii. Jaaliyadaha Yurub (Xaq u yeelashada Ilaalinta) Nidaamyada 2006
 - iv. Midowga Yurub (Ilaalinta Badbaadinta) Nidaamka 2013 sida wax ka bedelay
 - v. Midowga Yurub ee Xeerka Dublin
 - vi. Nidaamyada Yurub ee Eurodac

4. Xogta waxaa sidoo kale lala wadaagi karaa Dowladaha kale ee ka shaqeynaya Xeerka Dublin ee EU-da iyo Eurodac Regulation waa in codsigaaga ilaalinta caalamiga ah ay ku dhex dhacaan baaxadda xeerarka EU-da

5. Macluumaadka shakhsiyadeed ee la bixiyay waxaa lagu kaydin doonaa si ammaan ah Wasaaradda Cadaaladda iyo Sinaanta IT-da. Marka lagu daro macluumaadka gudaha ee la wadaago Irish dhaladka iyo adeegyada soogalootiga / Waaxda Caddaaladda iyo sinnaanta, waxaa laga yaabaa in xogta la wadaago, haddii ay haboon tahay, xafiisyada kale ee dawladda:

- a. Garda Síochána
- b. Guddiga Gargaarka Sharciga
- c. Waaxda Shaqada iyo Ilaalinta Bulshada
- d. Tusla - Wakaaladda Carruurta iyo Qoyska
- e. Adeegga Caafimaadka ee Fulinta

Macluumaadka waxaa sidoo kale laga yaabaa in lala wadaago bixiyaha adeegga turjubaanka iyo turjubaanka.

6. Macluumaadka shakhsi ahaaneed ee la bixin karo waxaa sidoo kale lala wadaagi karaa Hay'adda Qaramada Midoobay ee Qaxootiga si ay ula xiriirto waajibaadkooda si ay u taageeraan geeddi-socodka ilaalinta caalamiga ah.

7. Xiriirka wixii weydiimo ah ee ku saabsan Ogeysiiskan waa:

**International Protection Office
Irish Naturalisation and Immigration Service
79 – 83 Lower Mount Street
Dublin 2
D02 ND99.**

8. Macluumaadkaan waxaa lagu kaydin doonaa iyada oo la raacayo jadwalka Wasaaradda Cadaaladda iyo Sinnaanta riwaayadaha iyo shuruudaha Xeerka Aragtida Qaranka 1986.

9. Waad codsan kartaa nuqulka xogta shakhsiga ah ee aan hayno. Waxaad samayn kartaa tan adoo buuxinaayo foomka Codsiga Maadada Hoyga, ee laga heli karo <http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data> Ilaalinta ama Waaxda Caddaaladda iyo Sinnaanta xafiis dowladeed iyo u gudbinta subjectaccessrequests@justice.ie ama boostada ugu dir Waaxda Caddaaladda iyo Sinnaanta Xogta Ilaalinta Macluumaadka cinwaanka cutubka 11 ee hoose. Waxaa lagaa doonayaa inaad xaqiijiso aqoonsigaaga kahor inta aan xogta lagu soo dirin..

10. Waxaad xaq u leedahay inaad saxdo wax kasta oo khalad ah oo ku jira xogtaada. Si aad tan u samayso waa inaad u dirtaa Xafiiska Ilaalinta Caalamiga ah ee Wasaarada Dhalashada iyo Haajiraadda ee cinwaanka ku xusan faqradda 1aad ee kor ku xusan oo caddaynaysa khaladaadka loo baahan yahay in la saxo.

11. Waxaad xaq u leedahay, markaad ku habboon tahay, inaad hesho ereyga xogtaada iyo / ama xaddidaadda ku saabsan feylashaada xogtaada iyo sidoo kale xaqa aad u diideyso falanqaynta macluumaadkaaga. Intaas waxaa dheer, waxaad xaq u leedahay inaad u gudbiso cabasho Guddiga Ilaalinta Macluumaadka. Faahfaahin dheeraad ah oo ku saabsan xuquuqdaada ilaalinta xogta waxaad ka heli kartaa Waaxda Caddaaladda iyo Sinnaanta Xogta Ilaalinta Macluumaadka oo laga heli karo [http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data Protection](http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Data%20Protection).

Waxaad la xiriiri kartaa Sarkaalka Ilaalinta Macluumaadka ee Waaxda Caddaaladda iyo Sinnaanta boostada:

**The Data Protection Officer
Department of Justice and Equality
51 St. Stephen's Green
Dublin 2
D02 HK52**

Or

eimeelka: dataprotectioncompliance@justice.ie

12. Ogaysiiskan Asturnaanta wuxuu ka beddelayaa macluumaadka ku saabsan ilaalinta *xogta ku jirta Buugga Warbixinta ee Codsadayaasha Badbaadinta Caalamiga ah* (IPO 1

Xafiiska Difaaca Caalamiga ah

Julaay 2018